

افحصات مكتب الدائم لمؤتمر التعريب

مختلف الاقطار العربية ويتلقاها مجاناً من الدول العربية .

(6) يركز المكتب الدائم جميع وجوه نشاط حركة الترجمة للمكتب والمؤلفات ذلك النشاط الذي يسند الى جهاز خاصي يوصى المؤتمر بانشائه في كل بلد عربي تكون مهمته تتبع ههنا النشاط وتسجيل المترجمات وموافاة المكتب بجميع المعلومات التي تسخل في نطاق اختصاصه .

(7) يتخذ المكتب الدائم الاجراءات اللازمة لتحديد زمان وماكن الاجتماعات الدورية لمؤتمر التعريب على اساس اختيار مدينة في قطر عربي بمناسبة كل دورة. (8) في نطاق تبسيط اللغة العربية يصدر المكتب الدائم نشرة دورية للتنبيه على الاغلاط اللغوية الشائعة واصلاحها واذاعة ذلك في اوسع نطاق ممكن .

(9) يسهر المكتب الدائم على تنفيذ المشروع السنوي يقضي بان تشترك البلدان العربية جميعها في مشروع موحد من شأنه انتاج ما يلزم للتعليم بالوسائل السمعية والبصرية في كل المواد من لوحات وخرائط ورسوم بيانية وافلام متحركة ومسجلات صوتية وبرامج للاذاعة والتلفزة ويقوم كل بلد عربي بتقديم الاعتماد المالي الذي يلزمه للمساهمة في نفقات تنفيذ هذا المشروع .

ان مؤتمر التعريب الذي تانقد بالرباط من 3 الى 7 ابريل 1961 , يكون هيئة دائمة تنعقد دوريا في بلد عربي , وقد انشئ له مكتب دائم مقره المملكة المغربية يعمل تحت اشراف جامعة الدول العربية ويمثل فيه كل دولة مندوب خاص بالاضافة الى ممثل عن الامانة العامة لجامعة الدول العربية وتلخص هذه الاختصاصات فيما يلي :

(1) يتلقى المكتب ويتتبع بحوث العلماء والمجامع اللغوية ونشاط الكتاب والادباء والمترجمين .

(2) يعمل على تنسيق هذه البحوث وتصنيفها والمقارنة بينها لاستخراج ما يتصل باغراض المؤتمر .

(3) يعد خلاصة هذه الابحاث عرضها على المؤتمرات المتوالية .

(4) المكتب الدائم صلة وصل بين ما يجب ان ينشأ في كل بلد عربي من شعب وطنية للتعريب . ومهمة كل من هذه الشعب تتبغ نشاط الهيئات المشتغلة بالتعريب في بلدها وتقديم الحصيلة العلمية لهذه الجهود الى المكتب الدائم لتنسيقها وتصنيفها .

(5) المكتب الدائم يعمل على تركيز جميع المؤلفات (العامة والمدرسية والمجلات الادبية) التي تصدر في

كتاب فقه اللغة للشعالبي

في قالب جديد

(4) الحاق كل كلمة بالمادة المختصة بها .
هذا ، وقد حددت ابواب الكتاب على الشكل التالي :
I - الانسان ، 2 - جسم الانسان ، 3 - الحركات
والافعال ، 4 - الاعمال ، 5 - الشعور والعواطف ،
6 - العواض ، 7 - الامراض ، 8 - النظافة والادوية ،
9 - التغذية ، 10 - الثياب واللباس ، 11 - الطيب
والروائح ، 12 - الفجر والغنى ، 13 - الجماعات ،
14 - الحيوانات ، 15 - النباتات ، 16 - الطبيعة ،
17 - الآثار والنقوش ، 18 - الآلات والادوات
والاواني ، 19 - الازمنة ، 20 - الامكنة ، 21 - الالوان
22 - الاصوات ، 23 - المقاييس ، 24 - الاوصاف
العامة .

وقد شرع بعد الانتهاء من التبويب ، في تقسيم
كل باب الى فصول حسب اهمية الموضوع لتصبح مواد
الكتاب اكثر دقة ووضوحا وسيلحق به نيت عام
للمصطلحات الواردة فيه مرتبة حسب الحروف
الابجدية وارقام الصفحات . وقد اوشك هذا العمل على
الانتهاء ونرجو ان ننشر في القريب هذا الكتاب القيم
في اطاره الجديد .

نعمل الآن على تجريد فقه اللغة للشعالبي لافراغه في
قالب سهل التناول وقد تبعنا في ذلك المسطرة الآتية :
I - التجريد : ان الهدف من تجريد كتاب فقه
اللغة للشعالبي هو افادة الباحثين في شؤون اللغة
العربية وتسهيل العثور على الفاظ فنية يقابل بعضها
كثيرا من المصطلحات الاجنبية الجديدة وقد ادى تجريد
الكتاب الى تحقيق هذه الغاية فتوفرت لدينا مجموعة
مصطلحات تنطبق على ميادين علمية مختلفة لا يتسنى
وجودها في معاجم لغوية اخرى .

2 - التبويب : والغاية من التبويب هي تحديد
مواضيع الكتاب وضبطها كي يسهل الحاق الكلمات
المجردة بالمادة المختصة بها طبقا لعدد المواضيع التي
يشتمل عليها الكتاب من جهة ، وتيسير البحث والتنقيب
عن الالفاظ والعبارات الصالحة لاعمال التعريب .

3 - الخطة : وقد سار العمل في تجريد وتبويب
كتاب فقه اللغة للشعالبي، حسب الخطة التالية :
I - تجريد جميع كلمات والفاظ الكتاب واثباتها
في جزازات خاصة .

2 - ترتيب جميع الكلمات حسب الحروف الابجدية .
3 - تجديد مواضيع الكتاب وحصرها .